

**Charly's
Way**

LAS 14 DIFERENCIAS

**DE VOCABULARIO
ENTRE AMERICANO
Y BRITÁNICO**





LAS 14 DIFERENCIAS DE VOCABULARIO ENTRE AMERICANO Y BRITÁNICO



Welcome! Bienvenido a este entrenamiento rápido en el que trataremos las diferencias de vocabulario entre Estados Unidos y Reino Unido. Aquí encontrarás una selección de palabras que tienen un uso diferente en función del país en el que te encuentres. ¡A por ello!

¿Por qué es importante?

El inglés que se habla en Estados Unidos (American English) y en Reino Unido (British English) es muy parecido, pero hay palabras comunes que cambian dependiendo del país.

Si viajas, trabajas o consumes contenido en inglés, conocer estas diferencias te evitará malentendidos y te ahorrará alguna que otra metedura de pata, créeme.

Pero lo más importante es que estas diferencias te serán útiles para comunicarte con soltura y sentirte más cómodo hablando inglés. A partir de ahora sabrás cómo hablar de algunos alimentos u objetos, ya sea en Estados Unidos o Reino Unido, y sonar como un nativo de verdad.

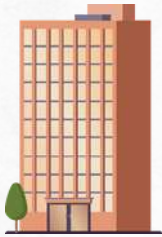
Let's get started! ¡Empecemos!



LAS 14 DIFERENCIAS DE VOCABULARIO ENTRE AMERICANO Y BRITÁNICO



Diferencias Esenciales



Apartment

US: We rented an apartment in Boston.



Flat

UK: We rented a flat in London.



Apartamento

Alquilamos un apartamento en Boston/Londres.

Curiosidad

En Reino Unido, si un edificio de *flats* es muy grande y tiene muchas plantas, a veces lo llaman también *block of flats*.

En EE.UU., no se usa esta expresión; simplemente dirían *apartment building*.



Elevator

US: Take the elevator to the fifth floor.



Lift

UK: Take the lift to the fifth floor.



Ascensor

Coge el ascensor a la quinta planta.

Curiosidad

La palabra *lift* en inglés británico no solo significa “ascensor”, también puede significar “llevar a alguien en coche”.

Can you give me a lift to the station? “¿Me puedes llevar en coche a la estación?”



Truck

US: The truck is blocking the road.



Lorry

UK: The lorry is blocking the road.



Camión

El camión está bloqueando la carretera.



LAS 14 DIFERENCIAS DE VOCABULARIO ENTRE AMERICANO Y BRITÁNICO



Diferencias Esenciales



Trash / Garbage

US: Throw it in the trash.



Rubbish

UK: Throw it in the rubbish bin.



Basura

Tíralo a la basura.



Sweater

US: It's cold, put on your sweater.



Jumper

UK: It's cold, put on your jumper.



Suéter / Jersey

Hace frío, ponte el jersey.

Curiosidad

En Estados Unidos también usan *pullover* (aunque menos común) para referirse a un suéter que se pone por la cabeza sin botones o cremallera.



French fries

US: I love fish and chips



Chips

UK: I love fish and chips



Papas Fritas

Me encanta el *fish and chips*.

Curiosidad

Con *fish and chips* pasa algo interesante, y es que no solemos cambiar el nombre en función del país porque es un plato típicamente de Reino Unido y lo mantenemos así también en Estados Unidos.



LAS 14 DIFERENCIAS DE VOCABULARIO ENTRE AMERICANO Y BRITÁNICO



Diferencias Esenciales



Chips

US: I bought a bag of chips.



Crisps

UK: I bought a bag of crisps.



Patatas fritas de bolsa

Compré una bolsa de patatas fritas.

Curiosidad

Chips en Reino Unido son patatas fritas, de las alargadas.

Chips en EE.UU. son patatas fritas de bolsa.



Cookie

US: Would you like a cookie?



Biscuits

UK: Would you like a biscuit?



Galleta

¿Quieres una galleta?



Soccer

US: He plays soccer every weekend.



Football

UK: He plays football every weekend.



Fútbol

Él juega al fútbol todos los fines de semana.



LAS 14 DIFERENCIAS DE VOCABULARIO ENTRE AMERICANO Y BRITÁNICO



Diferencias Esenciales



Flashlight

US: I need a flashlight for camping.



Torch

UK: I need a torch for camping.



Linterna

Necesito una linterna para acampar.



Faucet

US: Turn off the faucet, please.



Tap

UK: Turn off the tap, please.



Grifo

Cierra el grifo, por favor.



Pants

US: Your pants are dirty.



Trousers

UK: Your trousers are dirty.



Pantalones

Tus pantalones están sucios.

Curiosidad

Pants en Reino Unido es ropa interior; así que cuidado porque una frase como *I forgot my pants* (se me olvidaron los pantalones) puede sonar muy diferente dependiendo de dónde estés.



LAS 14 DIFERENCIAS DE VOCABULARIO ENTRE AMERICANO Y BRITÁNICO



Diferencias Esenciales



Sneakers

US: Wear sneakers to the gym.



Trainers

UK: Wear trainers to the gym.



Zapatillas deportivas

Lleva zapatillas al gimnasio.



Bathroom

US: Can I go to the bathroom, please?



Toilet

UK: Can I go to the toilet, please?



Baño

¿Puedo ir al baño, por favor?

Curiosidad

Toilet en Reino Unido se usa comúnmente para referirse al baño. En EE.UU. suena un poco más gráfico, por eso suelen decir *restroom* o *bathroom*.

Tips Extra

Cuando tengas dudas, opta por palabras más universales que todo el mundo entienda. Así evitas malentendidos... ¡y algún que otro momento incómodo!

- **Vacation / Holiday** → Time off (descanso)
- **Cookie / Biscuit** → Sweet treat (dulce o tentempié)
- **Flashlight / Torch** → Light (luz)
- **Gas / Petrol** → Fuel (combustible)

Y aquí termina esta guía rápida de diferencias de vocabulario entre americano y británico. Espero que lo pongas en práctica muy pronto en tu siguiente viaje y dejes con la boca abierta a cualquiera que te escuche.

Fasten your seatbelt, we're taking off! ¡Abróchate el cinturón, que despegamos!